

УДК 811.111'37'42

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863.1/32.214491>

Катерина КРАСНИЦЬКА,

orcid.org/0000-0002-7787-5417

кандидат філологічних наук,

доцент кафедри лексикології та стилістики англійської мови

Одеського національного університету імені І. І. Мечникова

(Одеса, Україна) *sumskaja26@gmail.com*

Неля СТЕПАНЮК,

orcid.org/0000-0002-7418-1735

кандидат філологічних наук,

доцент кафедри лексикології та стилістики англійської мови

Одеського національного університету імені І. І. Мечникова

(Одеса, Україна) *sumskaja26@gmail.com*

Наталія ДОЛУСОВА,

orcid.org/0000-0002-4151-5049

кандидат філологічних наук,

доцент кафедри лексикології та стилістики англійської мови

Одеського національного університету імені І. І. Мечникова

(Одеса, Україна) *sumskaja26@gmail.com*

ГЛОБАЛЬНЕ ЯВИЩЕ *CORONAVIRUS* ЯК НОВИЙ КОНЦЕПТ В АНГЛОМОВНІЙ ЛІНГВОКОГНІТИВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ

Стаття присвячена аналізу новоутвореного концепту *CORONAVIRUS* в англійській лінгвокогнітивній картині світу в його трьох основних аспектах – поняттєвому, образному та конотативному. Величезна поширеність і безперечна важливість явища, що аналізується, дає привід розглядати його як самостійний концепт. Об'єктом цього дослідження було вибрано фрагмент концептуальної картини світу, що відображає уявлення та інтерпретації такого явища, як коронавірус. Предметом вивчення виступають засоби англійської вербалізації концепту *CORONAVIRUS*, представлені лексикографічними одиницями та контекстами з публіцистичних видань англійською мовою. Порівняна новизна явища, що аналізується, зумовлює актуальність цього дослідження, а також той факт, що концепт *CORONAVIRUS* знайшов мовне вираження, перш за все, в усному мовленні, а пізніше в публіцистичному дискурсі. Це зумовило вибір матеріалу дослідження. Концепт було проаналізовано на матеріалі словників сучасного англійського сленгу та статей у британській і американській пресі. У процесі дослідження було проаналізовано 18 лексикографічних одиниць та 105 контекстів із публіцистичних видань англійською мовою. У результаті дослідження були виявлені ключові когнітивні ознаки концепту, такі як «медичний стан/хвороба», «певний часовий період», «катастрофічна ситуація». У процесі проведеного аналізу були також встановлені основні моделі метафоризації концепту *CORONAVIRUS* в англійській мові, а саме: *CORONAVIRUSISPLAGUE*, *CORONAVIRUSISWAR*, *CORONAVIRUS IS BIBLICAL APOCALIPSE*. У рамках цього дослідження була також описана неоднозначність конотативного сприйняття концепту *CORONAVIRUS*. Той факт, що пандемія коронавірусу ще далека від завершення, робить подальше дослідження та діахронічне порівняння особливостей вербалізації цього концепту в англійській мові та мовленні досить перспективним.

Ключові слова: концепт, лінгвокогнітивістика, концептуальні ознаки, моделі метафоризації.

Kateryna KRASNYTSKA,

orcid.org/0000-0002-7787-5417

Candidate of Philological Sciences,

Senior Lecturer at the Department of English Lexicology and Stylistics

Odesa I.I. Mechnikov National University

(Odesa, Ukraine) *sumskaja26@gmail.com*

Nelia STEPANYUK,

orcid.org/0000-0002-7418-1735

Candidate of Philological Sciences,

Associate Professor at the Department of English Lexicology and Stylistics

Odesa I.I. Mechnikov National University

(Odesa, Ukraine) sumskaja26@gmail.com

Natalya DOLUSOVA,

orcid.org/0000-0002-4151-5049

candidate of philological sciences,

Associate Professor at the Department of English Lexicology and Stylistics

Odesa I.I. Mechnikov National University

(Odesa, Ukraine) sumskaja26@gmail.com

GLOBAL PHENOMENON CORONAVIRUS AS A NEW CONCEPT IN THE ENGLISH-SPEAKING LINGUO-COGNITIVE PICTURE OF THE WORLD

The article is dedicated to the analysis of the newly formed concept of CORONAVIRUS in the English-speaking linguo-cognitive picture of the world in its three main aspects – conceptual, figurative and connotative. The fact that corona virus has spread globally and the utmost importance of the phenomenon enables its analysis as one of an independent concept. The chosen object of the current research is the fragment of conceptual world view that reflects specific perceptions and interpretations of the phenomenon of coronavirus. The chosen subject of the study is the linguistic means of English language verbalization of the concept CORONAVIRUS, represented by lexicographic units and contexts from British and American publicistic sources. The relative novelty of the analyzed phenomenon determines the fact that the concept CORONAVIRUS found its linguistic expression first of all in the oral speech, and later on in the publicistic discourse. This led to the relevance, as well as the choice of the material for this study. The concept was analyzed on the basis of modern English slang dictionaries and articles in the British and American press. In the course of the study 18 lexicographic units and 105 abstracts from journalistic publications in English have been analyzed. As a result of the study, key cognitive features of the concept were determined, such as “medical condition / disease”, “certain time period”, “catastrophic situation”. The research made it possible to distinguish the main patterns of metaphorical modeling of the concept CORONAVIRUS in English, namely: CORONAVIRUS IS PLAGUE, CORONAVIRUS IS WAR, CORONAVIRUS IS BIBLICAL APOCALIPSE. The ambiguity of the connotative perception of the concept CORONAVIRUS was also described as part of this study. The fact that the coronavirus pandemic is still far from being over makes further research and diachronic comparison of the peculiarities of verbalization of this concept in the English language and speech promising.

Key words: *concept, linguo-cognitive science, conceptual features, metaphorical modeling.*

Постановка проблеми. Протягом останніх місяців коронавірус впевнено увійшов майже в кожную сферу суспільного життя усього світу. Така поширеність і безперечна важливість явища дає привід розглядати його як самостійний концепт.

Аналіз досліджень. За визначенням О. О. Селіванової, концепт є вмістилищем «усього обсягу інформації про певний об’єкт або клас об’єктів» (Селіванова, 2010: 293). В. А. Маслова додає, що концепт є «результатом зіткнення словникового значення слова з особистим і народним досвідом людини. Він оточений емоційним, експресивним, оцінним ореолом» (Маслова, 2004: 36). З хворобою під назвою «коронавірус» сталося саме це – зіткнення певного явища з приватним досвідом представників по всьому світі. Це «зіткнення» знайшло і мовне вираження, крізь призму якого і відбуватиметься наше дослідження, бо, як зазначає дослідниця Н. В. Долусова, функціонування концептів можна проаналізувати лише «шля-

хом дослідження безпосередньої взаємодії мови та мислення» (Долусова, 2011: 72).

Метою статті є визначення особливостей інтерпретації концепту CORONAVIRUS в англійській лінгвокогнітивній картині світу. Порівняна новизна явища, що аналізується, зумовлює той факт, що концепт CORONAVIRUS знайшов мовне вираження, перш за все, в усному мовленні, а пізніше в публіцистичному дискурсі. Це зумовило актуальність, а також вибір матеріалу цього дослідження.

Матеріалом нашого дослідження слугували 26 англійських статей чотирьох періодичних видань англійською мовою *The New York Times*, *The Daily Express*, *ITVNEWS* і *The Washington Post* за період з 1 березня до 30 червня 2020 року, присвячені різним аспектам пандемії коронавірусу, а також словникові дефініції лексем, що мають у семантичному складі семему *coronavirus*, з інтернет-словників сучасного англійського сленгу. Об’єктом цього дослідження було вибрано

фрагмент концептуальної картини світу, що відображає уявлення та інтерпретації такого явища, як коронавірус. Предметом вивчення виступають засоби англomовної вербалізації концепту CORONAVIRUS, представлені лексикографічними одиницями та контекстами з публіцистичних видань англійською мовою.

Виклад основного матеріалу. Концепт як структурно-сміслову утворення має складну архітектоніку. На думку дослідника В.І. Карасика, концепт складається з трьох компонентів: поняттєвого, образного та ціннісного (Карасик, 2004: 8). Образна сторона концепту актуалізує «характеристики предметів, явищ, подій, які сприймаються органами почуттів» (Карасик, 2004: 127). Поняттєва сторона концепту є виходом на мовне втілення явища (Карасик, 2004: 118), і приблизно відображається у дефініціях вербалізованої назви даного явища.

Тому аналіз концепту CORONAVIRUS варто розпочати з виявлення його прямих номінацій в англійській мові. До них ми зараховуємо лексеми *COVID-19*, *the virus*, *coronavirus*, *corona*, *novel coronavirus*, *therona*. Ці лексеми відрізняються одна від одної як аксіологічним і стилістичним забарвленням, так і певними унікальними семами у складі.

Лексема *coronavirus* у нашій добірці англomовних статей на тему спалаху вірусу виявилася найуживанішою – 53 випадки. Ця лексема є назвою всієї сім'ї коронавірусів, але в нашій добірці вона була вживана лише на позначення респіраторної інфекційної хвороби, що стала причиною епідемії 2019–2020 років. Термін має метафоричну основу. Він з'явився у 1968 році і його пов'язують із фізичною формою вірусу під мікроскопом – він нагадує сонячну корону, яка з'являється під час сонячного затемнення.

Наступною за уживаністю лексемою, що вербалізує концепт CORONAVIRUS, стала лексема *COVID-19*, яка являє собою аббревіатуру, утворену з перших букв слів CO-rona-VI-rus Disease (Dictionary.com). Цифра 19 уточнює різновид цього коронавірусу, а саме вказує на той вид, що вперше був зафіксований у пацієнтів у 2019 році. Вживання цієї лексеми було зафіксовано 32 рази.

Лексеми *corona* і *the virus* були зафіксовані в текстовій добірці 15 і 12 разів відповідно. Перша з цих лексем є скороченням від лексеми *coronavirus* і має ідентичне семантичне та конотативне наповнення. Що стосується словосполучення *the virus*, то тут відбувається компресія семантичного змісту терміна *virus* завдяки визначеному артиклю *the*.

Словосполучення *novel coronavirus* також зараховуємо до елементів, що вербалізують ядро концепту CORONAVIRUS, тому що у семантичному складі воно повністю збігається з аббревіатурою *COVID-19*. Прикметник *novel* відрізняє конкретний вид хвороби від інших вірусів такого типу так само, як визначений артикль *the* конкретизує термін *virus* в описаному вище елементі концептуальної структури. Це словосполучення було зафіксовано у вибірці 7 разів.

Останньою за кількістю вжитків лексемою, що вербалізує вибраний концепт у газетних текстах, виявилася лексема *rona* (або *therona*) – 5 вжитків. Ця лексема також є скороченням терміна *coronavirus*, але, на відміну від лексеми *corona*, що також є скороченням, має особливе стилістичне і конотативне забарвлення. Як пояснюють Urban Dictionary і Dictionary.com, цей термін є розмовним варіантом назви хвороби і вживається з відтінком іронії та навіть грайливості (а playful or ironic way to refer to COVID-19). Ця лексема також набуває образного значення, а саме персоніфікованого уособлення вірусу: MissRona, AuntRona (Some people have personified the virus as MissRona or AuntRona) (Stanley-Becker, Gregg, 2020). Цікаво зазначити, що коронавірус персоніфікується саме в жіночій, а не в чоловічій статі. Це може бути пов'язано з досить поширеною традицією зображення смерті в образі скелета жінки.

Наступною варто розглянути групу неологізмів, яка була зафіксована в інтернет-комунікації низкою англomовних лексикографічних джерел. Нами було проаналізовано чотири статті в різних англomовних інтернет-виданнях, присвячених темі неологізмів, пов'язаних із новим коронавірусом. Ці неологізми вже стали частиною лексичного складу вербалізованого концепту CORONAVIRUS, таким чином розширюючи понятійну його складову частину, а також проливаючи світло на певні конотативні відтінки аналізованого концепту. Усі знайдені нами неологізми були також зафіксовані авторитетними інтернет-ресурсами про сучасний англomовний сленг: Dictionary.com, The Conversation, Merriam-Webster's dictionary, Urban Dictionary. Отже, в нашій вибірці ми віднайшли такі неологізми, що утворилися внаслідок епідемії: *cornteen*, *covidiot*, *moronovirus*, *quarantini*, *coronials*, *quaranteens*, *coronababies*, *covidivorce*, *covidorce*, *coronacation*.

Найпродуктивнішим засобом словотворення для цих неологізмів виявився блендінг. Так, лексема *covidiot* зі значенням «людина, що ігнорує правила та обмеження, які покликані захистити здоров'я від нового коронавірусу»

(Dictionary.com) є блендом лексем *coronavirus* та *idiot*. Лексема *quarantine* значенням «алкогольний напій, що люди вживають під час карантину і через нього» (Dictionary.com) є блендом частин слів *quarantine* and *martini*. Лексеми, що описують дітей та майбутнє покоління молоді, народжене під час карантину, *-coronababies* та *coronials-* утворилися від бленду лексем *coronavirus* і *babies* та *coronavirus* і *millennials* відповідно. Ще двома прикладами продуктивності блендингу як засобу словотворення є лексеми *covidivorce/covidorce* та *coronacation*. Перша лексема, що означає розлучення пари, що разом провела карантин, утворилася від іменників *coronavirus* та *divorce*. Друга є результатом бленду лексем *coronavirus* і *vacation*, та має значення «вимушена відпустка під час карантину, пов'язаного з COVID-19».

Лексема *coronapocalypse*, що є блендом слів *coronavirus* і *apocalypse*, означає «кінець світу через коронавірус» (Urbandictionary.com). Цей неологізм привертає увагу наявністю алюзії на біблійний кінець світу (apocalypse), що, як буде описано нижче, є основою для однієї з трьох базових метафоричних моделей для концепту, що аналізується.

Дуже цікавими є останні два неологізми, зареєстровані словниками англійського сленгу, – лексеми *moronavirus* та *cornteen*. Перша з них утворилася в результаті кореневого словоскладення слів *moron* і *virus*, і збігається у значенні з лексемою *covidiot*. Неологізм *cornteen* є власне спотвореним варіантом написання лексеми *quarantine*. Причому семантичний зміст нової лексеми змінюється – неологізм *cornteen* отримує значення «карантин саме під час епідемії COVID-19», а також негативне конотативне забарвлення: лексема використовується для опису «нудьги та розчарувань, пов'язаних із самоізоляцією під час карантину» (Urbandictionary.com).

На основі проведеного аналізу номінативного поля концепту CORONAVIRUS були виявлені його основні когнітивні ознаки, а саме **медичний стан/хвороба, певний часовий період, катастрофічна ситуація**. Ознака **хвороба** найяскравіше відображена медичними термінами на позначення COVID-19. Лексеми, що описують певні нові феномени, що з'явилися або стали актуальними виключно в період епідемії коронавірусу, наприклад, *coronacation* або *coronials*, демонструють другу концептуальну ознаку - **певний часовий період**. Третя концептуальна ознака - **катастрофічна ситуація**-присутня в таких лексемах, як *covidiot*, *moronavirus*, *therona*, причому в останній із цих лексем ця ознака відображена іронічно.

Вичерпний аналіз будь-якого концепту неможливий без виявлення образних уявлень, пов'язаних із ним. Найяскравіше ці уявлення відображаються в метафорах, основою яких є одна з лексем, що вербалізує цей концепт (Лакофф, Джонсон, 1990). У проаналізованому матеріалі були виявлені такі метафоричні моделі концепту: [CORONAVIRUS = PLAGUE], [CORONAVIRUS = WAR], [CORONAVIRUS = BIBLICALAPOCALIPSE].

Припускаємо, що основою для утворення метафори з доменом джерела PLAGUE і доменом цілі CORONAVIRUS є, по-перше, спільна природа обох феноменів: обоє вони є назвами інфекційних хвороб, а по-друге, масштаб охоплення проблемою населення земної кулі. Чума є досить широко відомим і давнім феноменом, а коронавірус є новою реалією. Метафоричне ототожнення цих двох понять робить новий термін більш зрозумілим для пересічного читача. У наведеному нижче прикладі коронавірус отримує назву «чума з Китаю»(1).

(1) Donald Trump has once again blamed China for coronavirus, referring to it as “the **Plague from China**” (Jermeu, 2020).

Проаналізований матеріал свідчить про те, що метафорична модель [CORONAVIRUS = PLAGUE] тісно пов'язана з іншою метафоричною моделлю, а саме [CORONAVIRUS = BIBLICALAPOCALIPSE]. У наступних прикладах присутні обидва домени джерела і чума трактується як частина біблійного кінця світу.

(2) *End of the world: Is coronavirus the prophesied 'Plague' in the Book of Revelation?* (Kettleu, 2020)

(3) *Could this plague from the Bible be the coronavirus epidemic sweeping around the globe?* (Kettleu, 2020)

(4) *Islamic State Calls Coronavirus Pandemic a Plague of Biblical Proportions* (Seldin, 2020)

В усіх трьох прикладах алюзія до біблійного тексту, очевидно, заснована на канонічному описі кінця світу, який супроводжують чотири вершники Апокаліпсису, четвертим з яких є сама смерть або в інших варіантах перекладу “хвороба, епідемія” (“Pestilence” or “Plague”) [6].

Третя зафіксована нами модель метафоризації для концепту, що розглядається, – модель [CORONAVIRUS is WAR]. Боротьба з коронавірусом прирівнюється до ведення війни (приклад 5, 6), а сам коронавірус виявляється невидимим ворогом на цій «війні» (приклад 7)

(5) *Are we at “war” with coronavirus?* (Tharoor, 2020)

(6) *COVID-19: “Waging War” Against a Virus is NOT What We Need to Be Doing* (Hutcheon, 2020)

(7) “You’re looking at the enemy,” says Roberts, recalling those first encounters. “It’s invisible to everyone else in the world. (Hutcheon, 2020)

Метафора війни розширюється в подальших прикладах. Епідемію коронавірусу в США головний лікар країни порівнює з битвою при Перл-Харбор під час Другої світової війни та терористичним актом 11 вересня в Нью-Йорку (приклад 8).

(8) *U.S. Surgeon General Jerome Adams said (...): “This is going to be our Pearl Harbor moment, our 9/11 moment, only it’s not going to be localized”.* (Tharoor, 2020)

Крім алюзій на реальні історичні події був зафіксований цікавий приклад метафоричного зображення подій, пов’язаних з епідемією, як «війни слів» (*war of words*). Словосполучення своєю чергою є алюзією на відомий фантастичний роман Г. Уеллса «Війна світів».

(9) *In Coronavirus War Of Words With The U.S., China Pulls No Punches.* (Fleng, 2020)

Припускаємо, що основою для утворення метафоричної моделі [CORONAVIRUS is WAR] стало спільне сприйняття хвороби і війни як негативного феномена, якому необхідно активно опиратися. Загалом медичний лексикон містить багато спільних елементів із військовим. Загальноприйнятими і зафіксованими в лексикографічних джерелах є такі вирази як “combat the disease”, “battle the disease” (Enloe, 2020), “bodydefencem-

echanism” (Cambridge Dictionary, 2010). Вони містять лексеми – *combat, battle, defence*, які належать до тематичної групи WAR.

Конотативна складова частина концепту, на перший погляд, виявляється однозначно негативною. Вище розглянуті порівняння вірусу такими негативними явищами, як війна, чума та кінець світу, безперечно це доводить. Проте значна кількість іронічних неологізмів, що утворилися під час епідемії, вказують на певне гумористичне забарвлення, що набуває концепт в окремих контекстах. Лексеми *the rona* (Miss Rona, Aunt Rona), *quarantinee* прикладом гумористичного погляду на вірус. Така тенденція може бути пов’язана з підсвідомим бажанням мозку послабити психологічний тиск від шквалу негативної інформації, що його атакує.

Висновки. Отже, в рамках цього дослідження було виділено базові когнітивні ознаки концепту CORONAVIRUS, а саме *медичний стан/хвороба, певний часовий період, катастрофічна ситуація*. Також встановлені найрекурентніші моделі метафоризації цього концепту [CORONAVIRUS= PLAGUE],[CORONAVIRUS=WAR], [CORONAVIRUS=BIBICALAPOCALIPSE]. Неоднозначність конотативного сприйняття цього концепту була також описана в рамках цього дослідження. Той факт, що пандемія коронавірусу ще далека від завершення, робить подальше дослідження та діахронічне порівняння особливостей вербалізації цього концепту в англійській мові та мовленні досить перспективним.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Долусова Н.В. Концепт «Телефонний Дзвінок» та його вербалізація в жіночих текстах (на матеріалі оповідань Д. Паркер). *Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова*. Серія № 9. Сучасні тенденції розвитку мов. Випуск 6 / за ред. проф. В. І. Гончарова. 2011. С.72–75.
2. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепт, дискурс. Москва : Гнозис, 2004. 390 с.
3. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем: Пер. с англ. *Теория метафоры*. Москва, 1990. С. 387–415
4. Маслово В.А. Когнитивная лингвистика: Учебное пособие. Минск : Тетрасистемс, 2004.
5. Селіванова О.О. Лінгвістична енциклопедія. Полтава: Довкілля-К, 2010. 844 с.
6. Bible. Book of Revelations: 6-8. URL: http://www.vatican.va/archive/ENG0839/_INDEX.HTM
7. Dominic-Madori D.7 slang words Gen Zers coined in the coronavirus era, and what they actually mean. *BusinessInsider*. Apr 8, 2020. URL: <https://www.businessinsider.com/slang-gen-z-made-to-describe-coronavirus-pandemic-2020-4>
8. Enloe C. COVID-19: “Waging War” Against a Virus is NOT What We Need to Be Doing. *Women’s International League for Peace&Freedom*, 23.03.2020. URL: <https://www.wilpf.org/covid-19-waging-war-against-a-virus-is-not-what-we-need-to-be-doing/>
9. Feng E. In Coronavirus War Of Words With The U.S., China Pulls No Punches. *The New York Times*, 17.04.2020. URL: <https://www.npr.org/2020/05/11/852645612/in-coronavirus-war-of-words-china-pulls-no-punches>.
10. Hutcheon S. Palmer A. Fighting the invisible enemy. –Digital Story Innovation Team. 27.04.2020. URL: <https://www.abc.net.au/news/2020-04-28/putting-the-coronavirus-under-the-microscope/12158048?nw=0>.
11. Jermey M. Donald Trump labels coronavirus the “Plague from China”. *ITV news*. URL: <https://www.itv.com/news/2020-05-13/coronavirus-donald-trump-accuses-china-of-unleashing-a-plague-upon-the-world/>
12. Kettley S. End of the world: Is coronavirus the prophesied “Plague” in the Book of Revelation? *The Daily Express*. URL: <https://www.express.co.uk/news/weird/1249246/End-of-the-world-coronavirus-prophecy-book-of-revelation-plague-Bible-COVID19>.

13. Seldin J. Islamic State Calls Coronavirus Pandemic a Plague of Biblical Proportions. *The New York Times*, 28.05.2020. URL: <https://www.voanews.com/covid-19-pandemic/islamic-state-calls-coronavirus-pandemic-plague-biblical-proportions>.
14. Stanley-Becker I., Gregg A. Americans warned of 'Pearl Harbor moment' as Trump tells parts of the nation to brace for 'peak'. *The Washington Post*, 6.04.2020. URL: https://www.washingtonpost.com/politics/americans-told-to-brace-for-pearl-harbor-moment-as-trump-warns-parts-of-the-nation-to-brace-for-peak/2020/04/05/aa229d22-7774-11ea-a130-df573469f094_story.html.
15. Tharoor I. Are we at 'war' with coronavirus? *The Washington Post*. 6.04.2020. URL: <https://www.washingtonpost.com/world/2020/04/06/are-we-war-with-coronavirus/>
16. The Conversation. URL: <https://theconversation.com/coronavirus-has-led-to-an-explosion-of-new-words-and-phrases-and-that-helps-us-cope-136909>
17. Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge University Press, 2010. URL: <http://dictionary.cambridge.org/>
18. Collinsdictionary. URL: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/combate-disease>
19. Dictionary.com. URL: <https://www.dictionary.com/>
20. Merriam-Webster's dictionary. URL: <https://thewordexplorer.blog/tag/merriam-webster-dictionary/>
21. Urbandictionary. URL: <https://www.urbandictionary.com/>

REFERENCES

1. Dolusova N. V. Koncept "Telefonnyj Dzvynok" tajogoverbalizacija v zhinochjytekstax (na materialy opovidan D. Parker) [Concept PHONE CALL and its verbalization in female texts (namely, the short stories of D. Parker)]. *Scientific journal of the National Dragomanov Pedagogic university*. Series # 9. Modern tendencies of language development. Issue 6 / edited by prof. V. I. Goncharova. 2011. S. 72–75. [in Ukrainian]
2. Karasik V. I. (2004). *Yazykovy krug: lichnost, kontsept, diskurs*. [Language circle: person, concept, discourse]. Mn.: Gnozis. [in Russian]
3. Lakoff D., Johnson M. (1990). *Metafory, kotorymi my zhivem: Per. s angl. Teoriya metaforyi*. [Metaphors we live by: translation from English. In the Theory of Metaphor] M. [in Russian]
4. Maslova V. A. (2004). *Kognitivnayingvistika: Uchebnoeposobie*. [Cognitive linguistics: Training manual] Mn.: Tetrasystems. [in Russian]
5. Selivanova O. O. (2010). *Lingvistychna encyklopediya* [Linguistic encyclopedia]. Poltava: Dovkillya-K. [in Ukrainian]
6. Bible. Book of Revelations: 6–8. URL: http://www.vatican.va/archive/ENG0839/_INDEX.HTM
7. Dominic-Madori D. 7 slang words Gen Zers coined in the coronavirus era, and what they actually mean. *Business Insider*. Apr 8, 2020. URL: <https://www.businessinsider.com/slang-gen-z-made-to-describe-coronavirus-pandemic-2020-4>
8. Enloe C. COVID-19: "Waging War" Against a Virus is NOT What We Need to Be Doing. *Women's International League for Peace & Freedom*, 23.03.2020. URL: <https://www.wilpf.org/covid-19-waging-war-against-a-virus-is-not-what-we-need-to-be-doing/>
9. Feng E. In Coronavirus War Of Words With The U.S., China Pulls No Punches. *The New York Times*, 17.04.2020 URL: <https://www.npr.org/2020/05/11/852645612/in-coronavirus-war-of-words-china-pulls-no-punches>.
10. Hutcheon S. Palmer A. Fighting the invisible enemy. Digital Story Innovation Team. 27.04.2020. URL: <https://www.abc.net.au/news/2020-04-28/putting-the-coronavirus-under-the-microscope/12158048?nw=0>.
11. Jermey M. Donald Trump labels coronavirus the "Plague from China". *ITV news*. URL: <https://www.itv.com/news/2020-05-13/coronavirus-donald-trump-accuses-china-of-unleashing-a-plague-upon-the-world/>
12. Kettley S. End of the world: Is coronavirus the prophesied "Plague" in the Book of Revelation? *The Daily Express*. URL: <https://www.express.co.uk/news/weird/1249246/End-of-the-world-coronavirus-prophecy-book-of-revelation-plague-Bible-COVID19>.
13. Seldin J. Islamic State Calls Coronavirus Pandemic a Plague of Biblical Proportions. *The New York Times*. 28.05.2020. URL: <https://www.voanews.com/covid-19-pandemic/islamic-state-calls-coronavirus-pandemic-plague-biblical-proportions>.
14. Stanley-Becker I., Gregg A. Americans warned of 'Pearl Harbor moment' as Trump tells parts of the nation to brace for 'peak'. *The Washington Post*, 6.04.2020. URL: https://www.washingtonpost.com/politics/americans-told-to-brace-for-pearl-harbor-moment-as-trump-warns-parts-of-the-nation-to-brace-for-peak/2020/04/05/aa229d22-7774-11ea-a130-df573469f094_story.html.
15. Tharoor I. Are we at 'war' with coronavirus? *The Washington Post*. 6.04.2020. URL: <https://www.washingtonpost.com/world/2020/04/06/are-we-war-with-coronavirus/>
16. The Conversation. URL: <https://theconversation.com/coronavirus-has-led-to-an-explosion-of-new-words-and-phrases-and-that-helps-us-cope-136909>
17. Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge University Press, 2010. URL: <http://dictionary.cambridge.org/>
18. Collinsdictionary. URL: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/combate-disease>
19. Dictionary.com. URL: <https://www.dictionary.com/>
20. Merriam-Webster's dictionary. URL: <https://thewordexplorer.blog/tag/merriam-webster-dictionary/>
21. Urbandictionary. URL: <https://www.urbandictionary.com/>